

保護者の皆様へ
To parents

令和6年10月11日
Hekinan City Nisshin Elementary School, Director
碧南市立日進小学校長
兵藤 俊宏

個別懇談会の開催について About holding an individual meeting

今年度の個別懇談会を下記のように日程で行います。別紙の事前調査にご協力をお願いします。
The individual meeting of this annual year will be held as follows. Please tell us your convenient date by the attached sheet.

記 - Details

1 日時 通訳なし懇談会 Without interpreter

令和6年12月2日(月) Monday, December 2nd 13:30~16:30
3日(火) Tuesday, December 3rd 13:30~16:30
4日(水) Wednesday, December 4th 13:30~16:30
5日(木) Thursday, December 5th 13:30~16:30

通訳つき懇談会 With interpreter in English

令和6年12月2日(月) Monday, December 2nd 10:30~12:25

2 場所 location

通訳なし懇談会：各教室

Without interpreter: each classroom

通訳つき懇談会：日本語教室

With interpreter: Japanese classroom (3rd floor).

3 内容 content

子どもの生活や学習、交友関係について

Study and school life, relationship with friends

4 その他 Others

① 別紙にご都合を書いて、**10月22日(火)まで**に、担任にご提出ください。

Please submit the survey sheet to your homeroom teacher by Tuesday, October 22nd.

② 懇談日時は、皆様からの調査票をもとに調整させていただき、**11月5日(火)**にご連絡いたします。

The date and time of your meeting will be scheduled by your survey sheets, and we will inform you on Tuesday, November 5th.

③ 車でお越しの方は運動場に停めてください。

If you come by car, please park at the playground.

④ 駐輪場は岩石園前です。

The bicycle parking lot is in front of the rock garden.

⑤ 通訳付き懇談会は正門から入り、インターホンを押してください。

In case of the meeting with interpreter, please enter through the main gate and press the intercom.

個別懇談調査票

Survey sheet of preferred date for individual meeting with homeroom teacher

年 組 Glade /Class	児童氏名 Name		
兄弟姉妹氏名 Brothers and sisters names			
年 Glade	組Class / Name	年 Glade	組Class / Name
年 組		年 組	
通訳なし No interpreter		通訳つき With interpreter	
【 】		【 】	
<p>通訳なし No interpreter 都合の良い日に○、悪い日に×をつけてください。 Please write ○ on convenient dates and × on inconvenient dates.</p> <p>1 2 / 2 (月) Monday, December 2nd []]</p> <p>1 2 / 3 (火) Tuesday, December 3rd []]</p> <p>1 2 / 4 (水) Wednesday, December 4th []]</p> <p>1 2 / 5 (木) Thursday, December 5th []]</p>		<p>通訳つき With interpreter 都合の良い日に○、悪い日に×をつけてください。 Please write ○ on convenient date and × on i nconvenient date.</p> <p>1 2 / 2 (月) Monday, December 2nd []]</p>	
<p>ご意見や、事前にお聞きになりたいことがあれば、右欄 にお書きください。 If you have any things that you would like to know in advance, please the right column.</p>			

10月22日(火)までに担任へご提出ください。

Please submit this sheet to your homeroom teacher by Tuesday, October 22nd.